



נشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) 1986
 إفرا/ي النشرة بإمعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء

كحول وايتفيلد

- (1) إسم المستحضر وشكله: SPIRIT WHITFIELD كحول وايتفيلد
 (2) التركيب:
 المواد الفعالة وكمياتها/تركيزها: Salicylic Acid 3%, Alcohol, Benzoic Acid 6%
 (3) تأثيرات الدواء الطبية: سائل لعلاج الفطريات.
 (4) هذا الدواء مخصص: لمعالجة الفطريات.
 (5) متى لا يجوز لك استعمال المستحضر؟

لا يجوز استعماله على مساحة كبيرة من الجلد.
 لا يجوز استعماله على جلد مصاب، نمش الجلد، على بقع نتيجة الولادة، على التؤلؤ المشعر.

(6) لا يجوز لك استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدماً:
 عندما تكونين في الثلث الأول/الأخير من الحمل أو في فترة الرضاعة. إذا كنت تعاني/ن أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة الأوعية الدموية. إذا كنت تعاني/ن من السكري.

(7) تحذيرات:
 يجب إبلاغ الطبيب عن أي حساسية لديك لطعام أو عقاقير قبل استعمالك للدواء.

(8) التفاعلات بين الأدوية:
 إذا كنت تتعاطى/ن دواءً إضافياً أو إذا أنهيت العلاج الآن بدواء آخر، فيجب إعلام الطبيب المعالج، وذلك لتفادي الأخطار أو عدم التفاعلية الناتجة عن التفاعلات بين العقاقير.

(9) الأعراض الجانبية:
 إضافة إلى التأثيرات الطبية المرغوبة للدواء، فقد تظهر أثناء فترة استعماله بعض الأعراض الجانبية كالحطخ، تهيج موضعي أو التهاب.

الأعراض الجانبية التي تقتضي اهتماماً خاصاً: إتهاب أو تهيج موضعي (نادر): توقف/ي عن العلاج وراجع/ي الطبيب.

تופעות המחייבות التייחסות מיוחדת: דלקת או גירוי מקומי (נדיר): הפסקו/ את הטיפול ופנה/י לרופא. בכל מקרה שבו הינך מרגיש/ה תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא מיד.

10. מיון מקובל בהעדור הוראה אחרת מרופא:
 למרוח על העור 3-1 פעמים ביום.
 תרופה זו אינה מיועדת בדרך כלל לילדים ולתינוקות מתחת לגיל שנתיים.

11. שימי לב: לא לבולעו! תרופה זו מיועדת לשימוש חיצוני בלבד. יש להימנע ממגע עם עיניים, רקמות ריריות. אם נוצר מגע כזה יש לשטוף היטב במים.

12. אופן השימוש:
 למרוח על העור 3-1 פעמים ביום באמצעות צמר גפן ספוג בחומר ולהניח לחומר להתיבש.

13. מנעו/ הרעלה:
 תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות ועל-ידי כך תמנעו/י הרעלה. אם נטלת מנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה/י מיד לחדר מיון של בית-חולים, והבא/י אריזת התרופה איתך.
 אין לגרובם להקאה ללא הוראה מפורשת מרופא!
14. אין ליטול תרופות בחושבא! יש לבדוק את התווית והמנה בכל פעם שהינך נוטל/ת תרופה. יש להרכיב משקפיים אם הינך זקוק/ה להם.

15. אחסנה: במקום קריר. זהירות! חומר דליק, הרחק/י מאש.

גם לפי תנאי האריזה/האחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר! בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברוקח שסיפק לך את התרופה.

אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס' רישום התרופה: 609127485

יצרן: בן-שמעון פלוריש בע"מ, ישראל משגב 20179, SH04/05

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו – 1986

קרא/י בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש/י בתרופה

ספירט ויטפילד

1. שם התכשיר וצורתו: SPIRIT WHITFIELD ספירט ויטפילד.

2. הרכב:

החומרים הפעילים וכמותם/ריכוזם:
 Salicylic Acid 3%, Alcohol, Benzoic Acid 6%

3. פעילות רפואית: נוזל לטיפול בפטריות.

4. התרופה מיועדת: לטיפול בפטריות.

5. מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש על עור פני שטח גדול של העור, אין להשתמש על עור פצוע, בהרות, כתמי לידה ויבלות שעירות.

6. אין להשתמש בתרופה מבלי להוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול:

אם הינך בהריון שליש ראשון/אחרון, מיניקה, אם הינך סובל/ת או שסבלת בעבר מליקוי בתפקוד כלי הדם. אם הינך סובל/ת מסוכרת.

7. אזהרות:

אם הינך רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע על-כך לרופא לפני נטילת התרופה.

8. תגובות בין-תרופתיות:

אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה טיפול בתרופה אחרת, עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין-תרופתיות.

9. תופעות לוואי:

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש עתה עלולות להופיע השפעות לוואי כגון: פריחה, גירוי מקומי או דלקת.





PATIENT LEAFLET ACCORDING TO
PHARMACISTS' REGULATIONS (PREPARATIONS) - 1986

READ WITH ATTENTION ALL THE LEAFLET
BEFORE USING THE MEDICINE

SPIRIT WHITFIELD

- 1. NAME AND FORM:** SPIRIT WHITFIELD
- 2. COMPOSITION (Active substances):**
Benzoic acid 6%, Salicylic acid 3%, Alcohol
- 3. MEDICINAL ACTIVITY:** Antifungal liquid.
- 4. THE MEDICINE IS ELECTED TO:**
Antifungal treatment.
- 5. USING RESTRICTIONS:**
Don't rub on large parts of skin, on freckle, on birth skin discoloration, on hairy verruca.
- 6. DON'T USE THIS DRUG WITHOUT CONSULTING YOUR PHYSICIAN BEFORE STARTING THE TREATMENT:**
If you are pregnant in the first/last trimester or breastfeeding.
If you are suffering, or have suffered in the past, from impaired function of the blood system.
If you have diabetes.
- 7. WARNING:** If you are sensitive to any food or medicine, inform your physician before taking this medicine.
- 8. DRUG INTERACTIONS:** If you are taking any other drug concomitantly, or if you have just finished treatment with another medicine, inform your physician in order to prevent hazards or inefficiency arising from drug interactions.
- 9. SIDE EFFECTS:** In addition to the desired effect of the medicine, some side effects may occur during the treatment, such as eruption or local irritation or inflammation.

Effects that require special attention: Inflammation or local irritation on the site of treatment (rare): stop the treatment and consult your physician.
In any case that you feel side effects not mentioned in this leaflet, or if there is a change in your general feeling, you must consult your physician immediately.

- 10. DOSAGE WITHOUT PHYSICIAN'S INSTRUCTIONS:** Rub the skin with an imbibed drug cotton piece 1-3 times a day.
This drug is not generally employed for children and babies under two years of age.
 - 11. NOTE:** Don't swallow! This medicine is intended for external use only. Avoid contact with eyes, mucous tissues. If such case occurs, rinse well with water.
 - 12. DIRECTIONS FOR USE:** Rub the site of treatment with an imbibed drug cotton piece 1-3 times a day and leave until the site is dry.
 - 13. AVOID POISONING!** This drug, and all other drugs, must be stored in a closed place, away from children or babies' reach, in order to prevent poisoning. If you have taken an overdose or by error a child swallows the drug, go immediately to the hospital emergency room and bring the medicine package with you. **Don't cause vomiting** without physician's instructions!
 - 14. Don't take medicines in dark!** Check the label and the dosage every time you take the drug. Wear your glasses if you need them.
 - 15. STORAGE:** In a cool place.
Attention! Inflammable product, take away from fire!
Even if kept in their original container and stored as recommended, medicines can be stored only for a limited time. Please note the expiry date on this drug! In any case of doubt, consult the dispensing pharmacist. Don't store different drugs in the same container.
- REGISTRATION NUMBER:** 609127485
MANUFACTURER: Ben Shimon Floris Ltd., Teradion Industrial Zone, Misgav 20179, Israel

أما إذا ظهرت لديك أعراض جانبية لم تذكر في هذه النشرة، أو إذا طرأ أي تغيير على شعورك العام نتيجة لإستعمالك لهذا الدواء، عليك عندئذ مراجعة الطبيب حالاً.

١٠ المقادير الدوائية الإعتيادية في حالة عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب:
يجب دهن الجلد ١ - ٣ مرات في اليوم.
هذا الدواء غير مخصص للإستعمال عادة لدى الأطفال والرضع دون عمر سنتين.

١١ إنتبه/ي!
هذا الدواء ليس للبلىع! هذا الدواء مخصص للإستعمال الخارجي فقط. يجب الإمتناع عن تماس الدواء بالعينين. الأنسجة المخاطية وإن حصل ذلك خطأ يجب الشطف جيداً بالماء.

١٢ إرشادات الإستعمال:
يجب دهن الجلد ١ - ٣ مرات في اليوم بواسطة قطعة من القطن مرطبة بالمستحضر وتركه حتى يجف.

١٣ تجنب/ي التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. إذا أفرطت في إستعمال المقادير الدوائية أو إذا بلغ الطفل/ة خطأ من هذا الدواء، عليك التوجه إلى المستشفى حالاً مصطحباً/ة عبوة الدواء.

لا تسبب/ي التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
١٤ لا تتناول/ي الدواء في العتمة: يجب تشخيص طابع الدواء والناكد من المقادير الدوائية في كل مرة تتناول/ين فيها دواء.
ضع/ي النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

١٥ التخزين: في مكان بارد.
تنبيه: مادة قابلة للإشتعال. أبعدها عن النار.
تبقى الادوية صالحة لفترات محدودة فقط، حتى ولو ظلت في علبتها الأصلية وتم حفظها بموجب تعليمات الخزن. الرجاء ملاحظة تاريخ إنتهاء صلاحية المستحضر المدونة على العبوة. في حالة الشك! عليك إستشارة الصيدلي الذي صرف لك هذا الدواء.
لا يجوز تخزين ادوية مختلفة في نفس العبوة.

رقم سجل الدواء: ٦٠٩١٢٧٤٨٥

المنتج: بن - شعوم فلوريس م.ض. المنطقة الصناعية تيراديون، البريد المنتقل مسجاب ٢٠١٧٩، إسرائيل.

